

# EDITORIAL

## Año nuevo judío 5771 y Bicentenario Patrio



POR GIL SINAY

Chile, país en el que se ha respetado la libertad religiosa y la libertad de culto desde los inicios mismos de su vida independiente y que estableció hace algunos años la ley que establece la igualdad entre todas las religiones, ha contado siempre con la inalterable lealtad del judío-chileno quien, junto al amor y lealtad a Israel, patria de sus antepasados, se ha integrado y contribuido con orgullo al engrandecimiento de esta tierra donde vive.

Este 18 de septiembre de 2010 en que en forma emblemática coinciden dos importantes fechas -comienzo del año 5771 para el pueblo judío y celebración del Bicentenario para Chile-

nos convoca a reflexionar acerca del común destino de ambos pueblos que, aunque muy diferentes en su historia, exhiben rasgos comunes en sus sistemas e intereses políticos y democráticos.

Chilenos e israelíes han debido, en distinta proporción, superar situaciones límites producto de los embates de la naturaleza o de situaciones políticas a las que han sabido sobrevivir gracias a la fortaleza y espíritu de sus ciudadanos. Ambos pueblos luchan por mejorar la vida de sus habitantes, en lo económico, lo cultural y lo político en un marco de libertad que les permite desarrollar sus inquietudes y su fe religiosa, cualquiera sea la que profesen.

Como judíos que confiamos en el contenido espiritual de nuestras tradiciones que nos permiten conservarnos como pueblo, en la fe de nuestros antepasados, y convencidos de que la re-

ligión ha sido y seguirá siendo gloria de la civilización judía; oraremos en este doble aniversario por la prosperidad de la patria chilena y también por el éxito de las conversaciones de paz que se reanudan en Medio Oriente y que anhelamos conduzcan a asegurar la existencia de Israel en un mundo de paz y concordia.

Hoy, también en el centenario de mi vida, hago votos porque ambos países, Chile e Israel, continúen en la senda del progreso, el desarrollo y la libertad en plena convivencia democrática y pluralista, en beneficio de todos sus ciudadanos que aportan y contribuyen con dedicación y honestidad, independientemente de la fe que profesan o el origen de sus antepasados. Pedimos por ello, en la lectura de estas oraciones que elevamos todos los años en nuestras sinagogas.

### ORACIÓN POR EL BIENESTAR DEL ESTADO DE CHILE

D's nuestro y de nuestros padres, recibe con Tu misericordia nuestra oración por nuestro país y su gobierno. Derrama Tu bendición sobre este País y sobre todos los que ejercen su autoridad con justicia y rectitud. Inspíralos con el espíritu de Tu Ley y de Tu justicia, para que imperen siempre en nuestro país la paz y la quietud, la felicidad y la libertad.

Oh D's de toda la humanidad, concede Tu inspiración a todos los habitantes de éste, nuestro país. Implanta el amor, la fraternidad, la paz y la armonía entre los diversos credos de este país. Cumple los deseos de los nobles hijos de este país que trabajan por la grandeza de la Nación. Sea Tu voluntad que reine la paz y la armonía entre todos los pueblos de la tierra, y que se cumpla la visión de Tus profetas que dijeron: «No alzaré la espada nación contra otra, ni se ejercitarán más para la guerra». Pues así está dicho: «Porque todos ellos Me conocerán, los pequeños y los grandes». Amén.

### ORACIÓN POR EL BIENESTAR DEL ESTADO DE ISRAEL

Padre Celestial, Protector y Redentor de Israel, bendice al Estado de Israel, que marca el principio de nuestro renacimiento y redención. Ilumina con la luz de Tu verdad a sus dirigentes, ministros y consejeros, y condúcelos con Tu buen consejo. Concede la fuerza a los defensores de nuestra Tierra Santa. Otórgales Tu salvación y corónalos con la victoria. Extiende la paz sobre la tierra y el júbilo duradero para sus habitantes. Recuerda a nuestros hermanos, toda la congregación de Israel en todos los países de su dispersión. Condúcelos prontamente, erguidos a Sión Tu ciudad, y a Jerusalem, Santuario dedicado a Tu nombre; como está escrito en la Torá que revelaste a Moisés (Deuteronomio 30:4-5): «Aunque se hallasen tus hijos dispersos por los confines de la tierra, de allí los reunirá Adon-ai Tu D's y de allí los tomará. Y te traerá Adon-ai Tu D's, a la tierra que poseyeron tus antecesores y volverás a poseerla de nuevo». Unifica nuestros corazones para amar y venerar Tu nombre, y observar todos los preceptos de Tu Torá. Manifiesta Tu gloriosa majestad a todos los habitantes de Tu mundo, y que proclame todo aquél que tiene hálito de vida: «Adon-ai D's de Israel es Rey, Su Soberanía rige por doquier». Amén. Séla.

DÍGANOS QUÉ LE PARECIÓ ESTE ARTÍCULO. ESCRIBA SU OPINIÓN A LAPALABRA@CIS.CL

### LA PALABRA ISRAELITA

SEMANARIO DEL CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO

03 DE SEPTIEMBRE DE 2010  
24 DE ELUL DE 5770  
www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: lapalabra@cis.cl  
SANTIAGO DE CHILE

EL SEMANARIO  
LA PALABRA ISRAELITA  
ES PROPIEDAD DE LA  
EMPRESA PERIODÍSTICA  
«LA PALABRA ISRAELITA S.A.»  
COMANDANTE MALBEC 13210,  
LO BARNECHEA, SANTIAGO

REPRESENTANTE LEGAL  
SERGIO JODORKOVSKY

DIRECTOR  
GIL SINAY S.

EDITOR EN ESPAÑOL  
SILVIA PREISS

#### PERIODISTAS / COLABORADORES

ISAÍAS WASSERMANN  
ANDREA SALAMOVICH  
JOYCE VENTURA  
JOANNA WURMANN  
SONJA FRIEDMANN  
SONIA REIZIN  
IMAI KATANELLA  
IRENE VENTURA

#### COMITÉ DE PRENSA

GIL SINAY  
BENY PILOWSKY  
SERGIO NAVON  
MILKO GRBIC  
ANDRÉS ISRAEL

#### ADMINISTRACIÓN

MÓNICA DUEK A.  
2405020

#### PRODUCCIÓN

JUAN MEZA O.

#### SERVICIOS FOTOGRAFICOS

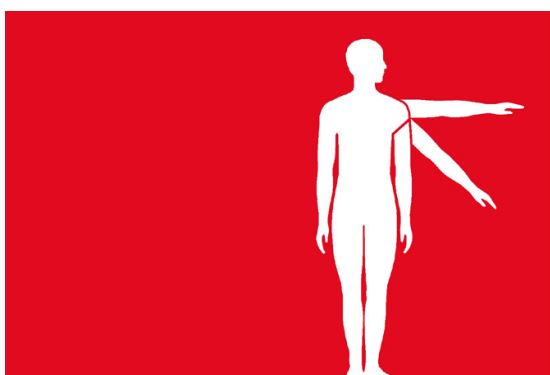
ARRIAGADA FOTOGRAFÍA

#### OFICINAS

COMANDANTE MALBEC 13210,  
LO BARNECHEA  
TELÉFONOS  
2405020 / 21 / 22 / 23 / 24

LOS ARTÍCULOS FIRMADOS NO REPRESENTAN NECESARIAMENTE LA OPINIÓN DE LA EMPRESA EDITORA Y SON DE EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE SUS RESPECTIVOS AUTORES.

LAS CARTAS AL DIRECTOR NO DEBEN EXCEDER DE UN MÁXIMO DE 200 PALABRAS Y SU AUTOR DEBE INDIVIDUALIZARSE CON SU NOMBRE Y CÉDULA DE IDENTIDAD. EL SEMANARIO SE RESERVA EL DERECHO DE SELECCIONAR, EXTRACTAR, RESUMIR Y TITULAR LAS CARTAS RECIBIDAS.



farmacias  
**ahumada**®